



RETURN BIDS TO :

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving - Réception des soumissions:
Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

***Direction des ressources matérielles/ Material
Management Division***

250, montée St-François
Laval (Québec) H7C 1S5
Téléphone : 450-661-9550 postes 3223-3210

COURRIEL :

GEN-QUE307Soumissions@CSC-SCC.GC.CA

(10MB maximum par courriel)

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions
of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
***Direction des ressources matérielles/ Material
Management Division***
250, montée St-François
Laval (Québec) H7C 1S5

Title — Sujet: Répertoire d'architectes-conseils du Service correctionnel du Canada Correctionnal Service Canada's Directory of Consulting Architects	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21301-19-2952777	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: March 28th, 2019 28 mars 2019
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-18-00852762	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14h00 on / le : December 31st, 2019/ 31 décembre 2019	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: Destination: X Other-Autre:	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Gabrielle St-Hilaire Castonguay Agente régionale int. approvisionnements et contrats / Acting Contracting and Procurement Regional Officer Gabrielle.St-Hilaire.Castonguay@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: (450) 661-9550, poste 3916	Fax No. – No de télécopieur: (450) 664-6626
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Various location. Lieux variés.	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Modification to the Service proposal.
-

1. The Service proposal has been modified :

Delete: Service proposal for the Correctional Service Canada's Directory of Consulting Architects, and

Insert: The new Service proposal for the Correctional Service Canada's Directory of Consulting Architects – Revision 1.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Modification de l'offre de service.
-

1. L'offre de service a été modifiée :

Supprimer: L'offre de service pour le Répertoire d'architectes-conseils du Service correctionnel du Canada, et

Insérer: La nouvelle offre de service pour le Répertoire d'architectes-conseils du Service correctionnel du Canada – Révision 1.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.



Service proposal for the Correctional Service Canada's Directory of Consulting Architects – Revision 1

The Correctional Service of Canada (CSC) would like to know your interest in being part of the CSC Directory of Consulting Architects, for a maximum period of four (4) years. This directory would allow the identified architects firms to receive, on a rotating basis, an Open Agreement or a Contract for architectural consultant services in various fields. The maximum period of each Open Agreement will be two (2) years or up to \$ 34 790.17 (applicable taxes excluded). Regarding contracts, the duration varies according to the schedule of work established by the project manager.

This Open Agreement/ Contract will allow CSC project managers to obtain services such as plans, specifications, field review and several other services as defined on page 2. Firms will be selected based on locations they have indicated in their service proposal. For further information on CSC's expectations, please contact Gabrielle St-Hilaire Castonguay, Acting Contracting and Procurement Regional Officer at the following e-mail address: Gabrielle.St-Hilaire.Castonguay@csc-scc.gc.ca.

The directory will be effective by December 15th, 2018

Upon deposit of the service proposal:

- Provide the Procurement Business Number: PBN (www.buyandsell.gc.ca)
- Provide proof of Commercial General Liability Insurance of at least \$2 million;
- The service proposal must be signed by an authorized officer from the firm who will serve as a contact person for all business dealings with the CSC.

If you are interested in being part of " **CSC's Directory of Consulting Architects**", please send this completed form at the following e-mail address: GEN-QUE307SOUMISSIONS@CSC-SCC.GC.CA (limit of 10MB) or at :

Correctional Service of Canada
C/O CSC's Directory of Consulting-Architects / Manon Paulin
Ref. : 21301-19-2952777
250 Montée St-François
Laval, Quebec H7C 1S5

CSC will accept Service proposal from architectural firms until December 31st, 2019.

Please take note that the mandate awards will be based upon the first offers received within the respective commodity and city.

Firm's name	
Family name, given name of the authorized officer :	
Address:	
Telephone:	

E-mail:	
PBN:	

Description of required services:

In anticipation of various construction and/or consultancy projects, the Consultant must provide the CSC one or more of the following professional services:

- Meet with the departmental representatives and prepare a needs analysis;
- Conduct the necessary surveys and analyze the data;
- Produce a budget estimate;
- Produce a work schedule;
- Prepare the plans and specifications;
- Define the concepts with recommendations based on the mandate;
- Participate in the bidding process (visit/answer technical questions during the bidding process/write addenda, as needed);
- Carry out partial supervision of the installation work (the number of visits can vary according to the mandate);
- Participate in worksite meetings;
- Write specialized reports;
- Prepare reports;
- Review shop drawings;
- Participate in acceptance testing.

Please indicate the unit(s), complex(es) and/or institution(s) you are interested in serving:

See the Web site for each institution's address: <http://www.csc-scc.gc.ca/institutions/001002-0001-eng.shtml>

- Laval Complex: Regional Services Centre, Correctional Learning and Development Centre and Federal Training Centre (600 and 6099 Sites).
- Community Correctionnal Centers (CCC) : Ogilvy, Sherbrooke, Martineau, Hochelaga and Laferrière.
- Sainte-Anne-des-Plaines Complex : Regional Reception Centre (RRC), Archambault minimum and Archambault medium.
- Donnacona Institution et Marcel-Caron CCC (Quebec).
- Joliette Institution.
- La Macaza Institution.
- Cowansville Institution.
- Drummond Institution.
- Port-Cartier Institution.

Note: Netiher the travel costs nor living expenses will be reimbursed for the locations selected above.

Security Assessment:

NIL security screening required as there is no access to sensitive information or assets. Contractor personnel will be escorted at all times by Correctional Service Canada personnel or those authorized by CSC on its behalf. CSC has developed very stringent internal policies to ensure that the security of institutional operations is not compromised.

Contractor personnel shall submit to a verification of identity / information by CSC, and must adhere to institutional requirement for the conduct of searches prior to admittance to the institution / site. CSC reserves the right to deny access to any institution / site or part thereof of any Contractor personnel, at any time.

Security conditions may also be required at the company level, depending on the nature of the project.

Certification

We,....., certify that all architects who we will appoint to CSC projects are members of the "Ordre des architectes du Québec".

Authorized officer's signature

Date



Offre de service pour le Répertoire d'architectes-conseils du Service Correctionnel Canada – Révision 1

Le Service correctionnel Canada (SCC) vous sollicite afin de connaître votre intérêt à faire partie du répertoire d'architectes-conseils du SCC, d'une durée maximale de quatre (4) ans. Ce répertoire permettra aux firmes d'architectes ciblées de se voir offrir une entente ouverte ou un contrat, à tour de rôle, pour des services d'expert-conseil en architecture dans divers domaines. La durée maximale de chaque entente ouverte est de deux (2) ans, ou jusqu'à concurrence de 34 790.17 \$ (taxes applicables exclues). En ce qui concerne les contrats, la durée varie selon le calendrier des travaux établi par le chargé projet.

Cette entente ouverte ou contrat permettra aux chargés de projet du SCC d'obtenir des services tels que plans, devis, surveillance de chantier et plusieurs autres services tel que défini à la page 2. Les firmes seront sélectionnées en fonction des emplacements qu'elles auront indiqués dans leur offre de service. Pour plus de détails sur les attentes du SCC, vous pouvez communiquer par courriel avec Gabrielle St-Hilaire Castonguay, agente régionale intérimaire des approvisionnements et contrats, à l'adresse suivante: Gabrielle.St-Hilaire.Castonguay@csc-scc.gc.ca.

Le répertoire sera effectif à partir du 15 décembre 2018.

Au dépôt de l'offre de service :

- Fournir le numéro d'enregistrement d'approvisionnement; NEA (www.achatsetventes.gc.ca) ;
- Fournir une preuve d'assurance responsabilité civile commerciale d'un minimum de 2 millions dollars ;
- L'offre de service doit être signée par un associé de votre firme qui servira de contact pour toutes les relations d'affaires avec le SCC.

Si vous êtes intéressés à faire partie du « **Répertoire d'architectes-conseils du SCC** », veuillez nous faire parvenir ce formulaire complété accompagné des documents ci-haut mentionnés, par courriel, à l'adresse électronique suivante : GEN-QUE307SOUMISSIONS@CSC-SCC.GC.CA (limite de 10MB par courriel) ou à l'adresse suivante .

Service correctionnel Canada
A/S Répertoire d'architectes-conseils du SCC / Gabrielle St-Hilaire Castonguay
Réf. : 21301-19-2952777
250 Montée St-François
Laval (Québec) H7C 1S5

Le SCC acceptera les offres de services des firmes d'architecture jusqu'au 31 décembre 2019.

Veuillez prendre note que les premières firmes à déposer leur offre de service seront les premières à se voir offrir un mandat pour les emplacements qu'elles auront sélectionnés.

Nom de la firme:	
Nom, prénom de la personne-ressource (associé) :	
Adresse:	
Téléphone:	
Courriel:	
NEA:	

Description des services demandés :

En prévision de différents projets de construction et/ou d'études, l'expert-conseil devra fournir au SCC un ou plusieurs des services professionnels suivants :

Rencontrer les représentants du ministère et préparer une analyse des besoins ;
Faire des relevés nécessaires et analyser les données ;
Produire une estimation budgétaire ;
Produire un échéancier des travaux ;
Préparer les plans et devis ;
Définir les concepts avec recommandations en fonction du mandat ;
Participer au processus d'appel d'offres (visite/répondre aux questions techniques durant le processus d'appel d'offres/rédiger des addendas au besoin ;
Effectuer la surveillance partielle des travaux d'installation (le nombre de visites pouvant varier selon le mandat) ;
Participer aux réunions de chantier ;
Rédiger des rapports d'expertise ;
Préparer des comptes rendus ;
Réviser des dessins d'atelier ;
Participer aux essais d'acceptation.

Veillez indiquer la ou les unité(s), complexe(s) et/ou établissement(s) que vous êtes intéressé(e) à desservir :

Voir le site pour les adresses de chaque institution : <http://www.csc-scc.gc.ca/institutions/001002-0001-fra.shtml>

- Complexe Laval : Centre régional de services, Centre d'apprentissage et de perfectionnement correctionnel, Centre Fédéral de formation (sites 600 et 6099).
- Centres correctionnels communautaires (CCC) : Ogilvy, Sherbrooke, Martineau, Hochelaga et Laferrière.
- Complexe Sainte-Anne-des-Plaines : Centre régional de réception (CRR), Archambault minimum et Archambault médium
- Établissement Donnacona et CCC Marcel-Caron (Québec)
- Établissement Joliette
- Établissement La Macaza
- Établissement Cowansville
- Établissement Drummond
- Établissement Port-Cartier

Note : Les frais de déplacement et de subsistance ne seront pas remboursés pour les endroits sélectionnés ci-haut.

Évaluation de sécurité :

Aucune enquête de sécurité n'est exigée, puisqu'il n'y a aucun accès à des renseignements ou biens de nature délicate. Le personnel de l'entrepreneur sera accompagné en tout temps par des membres du personnel du Service correctionnel du

Canada ou des personnes autorisées par ce dernier à agir en son nom. Le SCC a élaboré des politiques internes strictes afin de s'assurer que la sécurité des opérations en établissement n'est pas compromise.

Avant d'être admis dans l'établissement ou l'unité opérationnelle, le personnel de l'entrepreneur doit se soumettre à une vérification de son identité et de ses renseignements effectués par le SCC et doit respecter les exigences de l'établissement en ce qui a trait aux fouilles. Le Service correctionnel du Canada se réserve le droit d'interdire à tout moment l'accès à un établissement ou unité opérationnelle ou une partie de ceux-ci au personnel de l'entrepreneur.

Des conditions de sécurité peuvent être exigées au niveau de l'entreprise également, dépendamment de la nature du projet.

Attestation

Nous,, attestons que tout architecte mandaté par notre firme, attitrée aux divers projets du SCC, sera membre de l'Ordre des architectes du Québec.

Signature de l'associé

Date